

Export and Import Permits Act

GENERAL IMPORT PERMIT NO. 17

Short Title

1. This Permit may be cited as the *Import of Endangered Species Permit*.

General

2. Any person may, under the authority of this General Import Permit, import into Canada from any state, any specimens listed in Appendix I, II and III of the Import Control List that are personal or household effects except

(a) specimens of a species included in Appendix I of the Import Control List that were acquired by the owner outside of Canada; and

(b) specimens of species included in Appendix II or III of the Import Control List acquired by the owner outside Canada by removal from the wild in a state where the export of such specimens requires the prior grant and presentation of an export permit from that state.

3. Any person may, under the authority of this General Import Permit, import into Canada from any state, any specimen listed in Appendix I of the Import Control List upon presentation to the collector of customs at the Canadian port of entry of

(a) an Export Permit, a Re-Export Permit or Certificate issued by the exporting state, and

(b) an Import Permit issued by the Canadian Wildlife Service of the Department of the Environment

in the form prescribed by the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, as ratified by Canada on April 10, 1975

4. Any person may, under the authority of this General Import Permit, import into Canada from any state, any specimen listed in Appendix II or III of the Import Control List upon presentation to the collector of customs at the Canadian port of entry of

(a) an Export Permit, a Re-Export Permit or Certificate issued by the exporting state, and

(b) in case of a specimen introduced from the sea, a permit approving the importation of the specimen issued by the Canadian Wildlife Service of the Department of Environment in the form prescribed by the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, as ratified by Canada on April 10, 1975

5. Any scientist or scientific institution recognized by the Canadian Wildlife Service of the Department of Environment may, under the authority of this General Import Permit, import into Canada from any state, for the purpose of a non-commercial loan, donation or exchange between scientists or scientific institutions, herbarium specimens, other pre-

Loi sur les licences d'exportation et d'importation

LICENCE GÉNÉRALE D'IMPORTATION N° 17

Titre abrégé

1. La présente licence peut être citée sous le titre: *Licence d'importation des spécimens menacés d'extinction*

Dispositions générales

2. Quiconque peut, en vertu de la présente licence générale d'importation, importer de n'importe quel État, un spécimen énuméré à l'appendice I de la Liste de marchandises d'importation contrôlée en présentant au receveur des douanes au port d'entrée canadien

(a) des spécimens des espèces énumérées à l'appendice I de la Liste de marchandises d'importation contrôlée acquis par leur propriétaire à l'extérieur du Canada; et

(b) des spécimens des espèces énumérées à l'appendice II ou III de la Liste de marchandises d'importation contrôlée que leur propriétaire a prélevés sur la nature à l'extérieur du Canada dans un État qui exige que l'exportation de tels spécimens soit soumise à l'obtention et à la présentation d'une licence d'exportation.

3. Quiconque peut, en vertu de la présente licence générale d'importation, importer de n'importe quel État, un spécimen énuméré à l'appendice I de la Liste de marchandises d'importation contrôlée en présentant au receveur des douanes au port d'entrée canadien

(a) une licence d'exportation, une licence ou un certificat de réexportation délivré par l'État exportateur, et

(b) une licence d'importation délivrée par le Service canadien de la Faune du ministère de l'Environnement

selon la forme prescrite par la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvage menacées d'extinction telle que ratifiée par le Canada le 10 avril 1975.

4. Quiconque peut en vertu de la présente licence générale d'importation, importer de n'importe quel État, un spécimen énuméré à l'appendice II ou III de la Liste de marchandises d'importation contrôlée en présentant au receveur des douanes au port d'entrée canadien

(a) une licence d'exportation, une licence ou un certificat de réexportation délivré par l'État exportateur, et

(b) dans le cas d'un spécimen marin, un permis approuvant l'importation du spécimen délivré par le Service canadien de la Faune du ministère de l'Environnement selon la forme prescrite par la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction telle que ratifiée par le Canada le 10 avril 1975.

5. Un scientifique ou un établissement scientifique reconnu par le Service canadien de la faune du ministère de l'Environnement peut, en vertu de la présente licence générale d'importation, importer de n'importe quel État, à des fins de prêt non commercial, de don ou d'échange entre scientifiques ou établissements scientifiques des spécimens de plantes, d'autres spéci-